



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
23 August 2013
Russian
Original: English

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

Комитет по торговле и инвестициям

Третья сессия

Бангкок, 20–22 ноября 2013 года

Пункт 11 предварительной повестки дня*

Осуществление резолюции 68/3 Комиссии и рассмотрение проектов резолюций и решений для представления на рассмотрение Комиссии на ее семидесятой сессии

Осуществление резолюции 68/3 Комиссии

Записка секретариата

Резюме

Настоящий документ содержит информацию о ходе осуществления резолюции 68/3 ЭСКАТО о создании возможностей для безбумажной торговли и трансграничного признания электронных данных и документов для всестороннего и устойчивого упрощения внутрирегиональной торговли, которая была принята Комиссией на ее шестьдесят восьмой сессии 23 мая 2012 года. В документе содержится общий обзор резолюции и прогресса в ее осуществлении, в частности в подготовке исследований, разработке потенциальных вариантов и проведении экспертного обзора и консультаций между членами, а также в поддержке деятельности по укреплению потенциала. В настоящем документе приводится также перечень вопросов, которые должны быть рассмотрены Комитетом для содействия дальнейшему осуществлению резолюции, включая вопрос о готовности проекта текста соглашения об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли, который должен быть представлен предстоящей сессии Комиссии.

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	2
II. Общий обзор резолюции 68/3 Комиссии	2
III. Ход осуществления резолюции	3
A. Подготовка исследования и разработка потенциальных вариантов	3
B. Экспертный обзор	4
C. Консультации между членами	5
D. Поддержка деятельности по наращиванию потенциала	6
IV. Вопросы для рассмотрения Комитетом	8

* E/ESCAP/CTI(3)/L.1.

I. Введение

1. Комиссия на своей шестьдесят восьмой сессии в мае 2012 года приняла резолюцию 68/3 о создании возможностей для безбумажной торговли и трансграничного признания электронных данных и документов для всестороннего и устойчивого упрощения внутрирегиональной торговли. В этой резолюции Комиссия предложила государствам-членам принимать меры по разработке региональных соглашений об упрощении процедур трансграничной и безбумажной торговли. Она также просила Исполнительного секретаря, среди прочего, поддерживать и упрощать процесс разработки региональных соглашений об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли и в этой связи представить результаты этого процесса Комитету по торговле и инвестициями на его третьей сессии. Настоящий документ содержит доклад о ходе осуществления резолюции, а также перечень вопросов, которые должны быть рассмотрены Комитетом для дальнейшего продвижения вперед.

II. Общий обзор резолюции 68/3 Комиссии

2. Резолюция 68/3 Комиссии, которая была принята на шестьдесят восьмой сессии Комиссии 23 мая 2012 года, направлена на создание возможностей для безбумажной торговли и трансграничного признания электронных данных и документов для всестороннего и устойчивого упрощения внутрирегиональной торговли. В резолюции Комиссия предложила государствам-членам принимать меры по разработке региональных соглашений об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли и призвала всех членов и ассоциированных членов:

а) поддержать и принять участие в деятельности по обмену знаниями и наращиванию потенциала, осуществляемой сетью экспертов Организации Объединенных Наций по безбумажной торговле в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

б) инициировать или ускорить создание национальных систем безбумажной торговли;

с) учесть и, по возможности, принять имеющиеся международные стандарты, разработанные соответствующими органами Организации Объединенных Наций и другими международными организациями;

д) участвовать в разработке новых международных стандартов;

е) обмениваться итогами анализа проделанной работы и осуществления действующих двусторонних и субрегиональных экспериментальных проектов по признанию торговых электронных данных и документов другими членами и ассоциированными членами и по обмену ими и инициировать новые проекты;

ф) рассмотреть возможность заключения двусторонних и субрегиональных соглашений о трансграничном признании торговых документов и обмене ими.

3. В резолюции Комиссия также просила Исполнительного секретаря:

а) поддерживать и упрощать процесс разработки региональных соглашений об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли, в частности путем подготовки исследований, разработки потенциальных вариантов и проведения экспертного обзора и консультаций между членами и

в этой связи представить результаты обзора Комитету по торговле и инвестициям на его третьей сессии;

b) обеспечить, чтобы региональные соглашения учитывали действующие международные и региональные соглашения, механизмы и обязательства, придерживались их, опирались на существующие международные стандарты и конвенции и разрабатывались в консультации с Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, Всемирной таможенной организацией и другими соответствующими международными органами;

c) секретариату продолжать и далее активизировать поддержку деятельности по наращиванию потенциала, касающейся упрощения торговых процедур и безбумажной торговли, включая упрощение процедур транзита, особенно в том, что касается наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран, и подготовки в консультации с государствами-членами таких региональных соглашений;

d) представить Комиссии на ее семидесятой сессии доклад о ходе осуществления резолюции.

III. Ход осуществления резолюции

4. Со времени принятия резолюции секретариат провел много мероприятий для поддержки ее осуществления, в частности для поддержки и упрощения процесса разработки региональных соглашений об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли путем подготовки исследований, разработки потенциальных вариантов и проведения экспертного обзора и консультаций между членами, а также путем продолжения и дальнейшей активизации поддержки деятельности по наращиванию потенциала, касающейся торговых процедур и безбумажной торговли, включая упрощение процедур транзита.

5. В качестве первого шага секретариат просил правительства стран – членов ЭСКАТО назначить национальных координаторов по осуществлению резолюции для обеспечения эффективной коммуникации с соответствующими учреждениями в ходе всего процесса осуществления. По состоянию на 1 сентября 2013 года в общей сложности 33 члена и ассоциированных члена ЭСКАТО назначили своих национальных координаторов.

6. Секретариат также создал специальную веб-страницу¹ для информирования о мероприятиях по осуществлению резолюции и обеспечения транспарентности процесса. На этой странице размещены соответствующая информация и документы, подготовленные в рамках процесса осуществления резолюции, в том числе самый последний проект текста соглашения и пояснительная записка.

A. Подготовка исследования и разработка потенциальных вариантов

7. Два региональных эксперта, имеющих обширный опыт деятельности в сфере переговоров по вопросам таможенных пошлин и торговли подготовили региональное исследование и разработали потенциальные варианты. Консультанты провели обширный обзор соответствующей литературы и деятельности, включая национальные системы безбумажной торговли и действующие системы «единого окна», существующие инициативы по

¹ См. www.unescap.org/tid/reso683.asp.

трансграничной безбумажной торговли, касающиеся безбумажной торговли инициативы многосторонних органов, а также правовые вопросы, связанные с безбумажной торговлей. С целью проверки некоторой информации они также провели непосредственные собеседования с соответствующими заинтересованными сторонами.

8. Доклад о результатах исследования прошел два этапа коллегиальных обзоров с последующим отражением в нем мнений региональных экспертов и назначенных национальных координаторов. На первом этапе было организовано обзорное совещание экспертов по региональным соглашениям об упрощении трансграничной безбумажной торговли, которое состоялось в Коломбо 1 ноября 2012 года. Всем правительствам стран – членов ЭСКАТО было предложено назначить участников этого мероприятия. Второй этап обзора был организован в качестве обзора доклада в режиме онлайн; по итогам этого обзора в доклад были внесены изменения с учетом замечаний, высказанных в ходе первого этапа, в период с 4 по 15 февраля 2013 года.

9. Доклад о результатах исследования включает: а) обоснование необходимости региональных соглашений о безбумажной торговле в Азиатско-Тихоокеанском регионе; б) обзор существующих соглашений об упрощении безбумажной торговли; в) предлагаемое содержание и элементы регионального соглашения; г) вывод и обсуждение дальнейших мер; и е) предлагаемый проект текста регионального соглашения об упрощении трансграничной безбумажной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе. В исследовании предлагаются потенциальные варианты региональных соглашений и рекомендуется региональное соглашение, к которому члены ЭСКАТО могут добровольно присоединиться и которое предусматривает гибкий механизм обмена данными о торговле, который должен быть совместно создан сторонами соглашения в качестве самого оптимального варианта для Азиатско-Тихоокеанского региона².

В. Экспертный обзор

10. После представления заключительного доклада в результатах исследования в феврале 2013 года, в период с марта по май 2013 года, были организованы экспертные обзоры, с тем чтобы проанализировать результаты исследования и доработать предложенный в исследовании проект текста регионального соглашения.

11. Тринадцатого и четырнадцатого марта 2013 года в Бангкоке состоялось Совещание группы экспертов по улучшению регионального взаимодействия с помощью торговли и инвестиций: к региональным соглашениям по упрощению трансграничной безбумажной торговли, в котором приняли участие члены Консультативной группы по осуществлению резолюции 68/3 ЭСКАТО, созданной Сетью экспертов Организации Объединенных Наций по безбумажной торговле в Азиатско-Тихоокеанском регионе (ЮННЕкСТ), и другие региональные эксперты. В соответствии с пунктом 3b резолюции, представители Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) и Всемирной таможенной организации (ВТО) также приняли участие в совещании.

12. На совещании были рассмотрены результаты исследования и внесены изменения в предложенный проект текста регионального соглашения. С учетом технического и правового характера некоторых положений участники совещания предложили подготовить пояснительную записку, которую члены могли бы использовать при будущем рассмотрении проекта текста соглашения.

² Полный текст доклада см. по адресу: www.unescap.org/tid/reso683.asp.

Следующее совещание группы экспертов ввиду этого было организовано 2 и 3 мая 2013 года в Бангкоке; его результатом стали дополнительно доработанный проект текста соглашения и пояснительная записка.

С. Консультации между членами

13. Для того чтобы государства-члены могли внести максимальный вклад в осуществляемые процессы, секретариат организовал серию консультаций по проекту текста регионального соглашения и сопроводительной пояснительной записки. В июле 2013 года секретариат организовал три субрегиональные консультации с национальными координаторами и официально назначенными представителями. Дополнительные региональные консультации были проведены 12 сентября 2013 года в Пекине сразу после Азиатско-тихоокеанского форума 2013 года по упрощению процедур торговли, главным образом для стран, которые не смогли принять участие в одном из трех региональных совещаний.

14. Секретариат 9 июля 2013 года организовал в Бангкоке субрегиональное совещание для стран Юго-Восточной Азии по упрощению трансграничной безбумажной торговли, одним из организаторов которого было министерство торговли Таиланда. В совещании приняли участие национальные координаторы или официально назначенные представители следующих стран – членов ЭСКАТО: Вьетнама, Камбоджи, Лаосской Народно-Демократической Республики, Мьянмы и Таиланда, а также эксперты из Индонезии, Малайзии, Сингапура и Филиппин. Участники совещания выразили признательность за качественную подготовку первого проекта текста соглашения, отметив, что с учетом необязательного характера большинства положений положения проекта в целом приемлемы.

15. Субрегиональное совещание для стран Южной и Юго-Западной Азии было организовано в Бангкоке 12 июля 2013 года. В совещании приняли участие координаторы или официально назначенные представители следующих стран – членов ЭСКАТО: Бангладеш, Бутана, Индии, Ирана (Исламской Республики), Непала, Пакистана и Шри-Ланки, а также эксперты из Индии. Участники совещания пришли к общему мнению относительно приемлемости проекта текста соглашения, отметив, что он соответствует направленности национальных инициатив.

16. Субрегиональное совещание для стран Восточной и Северо-Восточной Азии было организовано в Инчхоне, Республика Корея, 24 июля 2013 года. В совещании приняли участие национальные координаторы или официально назначенные представители следующих стран – членов ЭСКАТО: Монголии и Республики Корея, а также эксперты из Китая, Монголии и Японии. Участники совещания пришли к мнению, что проект текста соглашения приемлем для дальнейшей работы и согласуется с международными подходами.

17. С учетом результатов трех субрегиональных совещаний секретариат в августе 2013 года внес изменения в проект текста регионального соглашения и сопровождающей пояснительной записки.

18. Региональное совещание было организовано в Пекине 12 сентября 2013 года. В совещании приняли участие национальные координаторы или официально назначенные представители следующих стран – членов ЭСКАТО: Афганистана, Вьетнама, Китая, Кыргызстана, Малайзии, Мальдивских Островов, Республики Корея, Самоа, Турции, Узбекистана, Филиппин и Японии, а также эксперты из Азербайджана, Индии, Китая, Малайзии и Таджикистана. Национальный координатор из Индонезии отдельно высказал свои замечания для включения в текст. В совещании приняли участие также

представители ЮНСИТРАЛ и Всемирной таможенной организации, которые признали текст приемлемым и отметили необходимость перевода текста в плоскость принятия решений.

19. Дополнительные замечания и предложения, высказанные в ходе регионального совещания, были включены в текст в процессе дальнейшей доработки в контексте усилий по достижению более широкого консенсуса.

D. Поддержка деятельности по наращиванию потенциала

20. В соответствии с пунктом 3с резолюции, секретариат продолжал оказывать поддержку деятельности по наращиванию потенциала, касающейся упрощения торговых процедур в целом и безбумажной торговли, в частности. Ниже перечислены мероприятия по наращиванию потенциала, проведенные при поддержке ЮННЕкст со времени принятия резолюции 68/3.

Номер по порядку	Деятельность по наращиванию потенциала	Дата и место проведения
1	Совместный форум ЭСКАТО-ОЭС по упрощению процедур торговли, посвященный безбумажной торговле и системе «единого окна»	24–25 мая 2012 года, остров Киш, Исламская Республика Иран
2	Семинар-практикум ЭСКАТО-АБР по субрегиональному сотрудничеству в области торговли и транзита для стран – участниц СЭСЮА	21–26 июня 2012 года, Катманду
3	Учебный семинар-практикум ЮННЕкст по анализу бизнес-процессов для обеспечения безбумажной торговли	10–11 сентября 2012 года, Бангкок
4	Семинар-практикум ЮННЕкст высокого уровня по анализу бизнес-процессов для развития логистики и улучшения взаимодействия в Южной Азии	16 октября 2012 года, Бангкок
5	Семинар-практикум заинтересованных сторон СЭСЮА по субрегиональному сотрудничеству в области торговли и транзита	29 октября 2012 года, Коломбо
6	Азиатско-тихоокеанский форум 2012 года по упрощению процедур торговли	30 октября – 2 ноября 2012 года, Коломбо
7	Совещание Глобального партнерства в области упрощения процедур транспорта и торговли (ГПУПТТ)	1 ноября 2012 года, Коломбо
8	Семинар-практикум ЮННЕкст по наращиванию потенциала, посвященный созданию системы «единого окна» в Таджикистане	18–19 ноября 2012 года, Бангкок
9	Семинар-практикум ЮННЕкст, посвященный созданию системы «единого окна» в Камбодже	28–29 марта 2013 года, Бангкок
10	Семинар-практикум ЭСКАТО по применению анализа бизнес-процессов и национальной стратегии Кыргызстана в области упрощения процедур торговли	14 июня 2013 года, Бишкек
11	Семинар-практикум по укреплению потенциала, посвященный созданию трансграничной безбумажной логистической цепи	10–11 июля 2013 года, Бангкок
12	Субрегиональный семинар-практикум, посвященный созданию трансграничной безбумажной логистической цепи	22–23 июля 2013 года, Инчхон, Республика Корея
13	Азиатско-тихоокеанский форум 2013 года по упрощению процедур торговли	10–11 сентября 2013 года, Пекин

Номер по порядку	Деятельность по наращиванию потенциала	Дата и место проведения
14	Семинар-практикум Азиатско-тихоокеанского форума по упрощению процедур торговли, посвященный разработке и осуществлению процедур упрощения торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе	12 сентября 2013 года, Пекин
15	Региональная учебная подготовка для стран Южной Азии по возможности электронного оперативного контроля и доступу к рынкам для упрощения процедур торговли сельскохозяйственными товарами	24–26 сентября 2013 года, Дели
16	Региональная конференция по упрощению процедур торговли и электронной торговли	2–3 октября 2013 года, Тебриз, Исламская Республика Иран
17	Мастер-класс ЮННЕкст 2013 года: создание системы «единого окна» и системы безбумажной торговли	7–18 октября 2013 года, Чеонан, Республика Корея
18	Семинар-практикум по анализу бизнес-процессов для упрощения процедур торговли в Центральной Азии	12–14 ноября 2013 года, Алматы
19	Всемирная конференция 2013 года по упрощению процедур торговли	18–19 ноября 2013 года, Бангкок
20	Региональный учебный семинар-практикум по глобальной логистической цепи и по руководству по упрощению процедур торговли	19–22 ноября 2013 года, Бангкок

21. Большинство мероприятий по наращиванию потенциала осуществлялось в тесном партнерстве с другими региональными и глобальными организациями, участвующими в упрощении процедур торговли, включая Азиатский банк развития, ЮНСИТРАЛ, Европейскую экономическую комиссию Организации Объединенных Наций и Всемирную таможенную организацию. Такое партнерство было весьма эффективным в плане увеличения числа участников, пользующихся результатами осуществляемых мероприятий, особенно среди наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран. Некоторые из перечисленных выше мероприятий осуществлялись также при поддержке целевого фонда, созданного Республикой Корея в мае 2013 года для поддержки упрощения процедур торговли и безбумажной торговли в регионе.

22. Секретариат продолжал также создавать наукоемкие продукты для поддержки своей деятельности по наращиванию потенциала и оказанию технической помощи в области упрощения процедур торговли, включая набор инструментальных средств ЮННЕкст по созданию системы «единого окна» для упрощения процедур торговли (октябрь 2012 года), базу данных ЭСКАТО-Всемирного банка по торговым издержкам (январь 2013 года) и обновленную версию справочника Азиатского банка развития-ЭСКАТО, озаглавленного «Разработка и осуществление процедур упрощения торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе» (сентябрь 2013 года). Кроме этого, была увеличена емкость онлайн-хранилища правовых и других документов, касающихся трансграничной безбумажной торговли, имеющегося на веб-сайте ЮННЕкст. Наконец, постоянно ведется создание базы данных о положениях, касающихся упрощения транзита, и соглашениях о транзите, на основе существующей Азиатско-тихоокеанской базы данных по соглашениям о торговле и инвестициях, с целью комплексного решения вопросов упрощения торговли и транзита.

23. В соответствии с пунктом 3с резолюции, секретариат организовал консультационные встречи непосредственно после мероприятий, посвященных

наращиванию потенциала, чтобы оказать членам максимальное содействие в укреплении соответствующего потенциала в сфере безбумажной торговли. Субрегиональные совещания для Юго-Восточной Азии и для Южной и Юго-Западной Азии были организованы непосредственно после семинара-практикума по укреплению потенциала, посвященного содействию созданию трансграничной безбумажной логистической цепочки, который проходил в Бангкоке 10 и 11 июля 2013 года, а совещание для Восточной и Северо-Восточной Азии было организовано в увязке с аналогичным семинаром, который проходил в Инчхоне, Республика Корея, 22 и 23 июля 2013 года. Региональное совещание, состоявшееся 12 сентября 2013 года, было организовано в увязке с Азиатско-тихоокеанским форумом 2013 года по упрощению процедур торговли.

IV. Вопросы для рассмотрения Комитетом

24. Комитету предлагается обсудить следующие вопросы:

- а) степень готовности проекта текста регионального соглашения для представления предстоящей сессии Комиссии;
- б) необходимость проведения дальнейших межправительственных консультаций до сессии Комиссии;
- в) обеспечение дальнейшего оказания помощи в укреплении потенциала и технической помощи в интересах упрощения процедур торговли и безбумажной торговли.
